

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич  
Должность: врио ректора  
Дата подписания: 17.07.2025 12:05:14  
Уникальный программный ключ:  
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fec2ad1bf35f08

УП: 45.04.02  
Лингвистика  
ТОИЯиМК 2025.plx

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФГБОУ ВО «ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Утверждаю

Руководитель ООП

Н.О. Золотова

« 20 » июля 2025 г.



**Рабочая программа дисциплины**

**Социокультурные аспекты учебного двуязычия**

Закреплена за кафедрой:	<b>Теории языка, перевода и французской филологии</b>
Направление подготовки:	<b>45.04.02 Лингвистика</b>
Направленность (профиль):	<b>Теория обучения иностранным языкам и межкультурная коммуникация</b>
Форма обучения:	<b>очная</b>
Семестр:	<b>2</b>

Программу составил(и):

*канд. филол. наук, доц., Новикова Дина Яковлевна*

Тверь, 2025

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

### Цели освоения дисциплины (модуля):

Дисциплина «Социокультурные аспекты учебного двуязычия» призвана ознакомить студентов магистратуры с вопросами интеграции культуры в систему обучения иностранному языку в отечественном и зарубежном образовании, обеспечить навыки разработки культурно ориентированных обучающих стратегий с привлечением аутентичных материалов, а также заложить основы осознанного преодоления этноцентристской установки при межкультурном общении в профессиональной среде и межличностных контактах

### Задачи :

- ознакомить с принципом культурсообразности в связи с обучением иностранным языкам в XX- XXI вв.;
- рассмотреть подходы к обоснованию лингводидактических стратегий, основанных на взаимодействии языка и культуры в учебной билингвальной среде;
- изучить нормативные образовательные установки и документы в части требований к формированию коммуникативной культуры обучаемых, а также представлений о диалоге культур и осознанию себя как носителя культуры и духовных ценностей своего народа;
- обсудить воспитательный и лингводидактический потенциал социокультурной компетенции как структурного компонента иноязычной коммуникативной компетенции;
- смоделировать обучающие стратегии с использованием аутентичных материалов, нацеленных на преодоление монокультурного центризма и установление паритетных отношений между осваиваемой и родной культурой обучающегося;

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ОП: Б1.В

### Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Общие требования к «входным» знаниям, умениям и готовности (способностям) обучающегося, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин (модулей) ограничиваются требованиями к уровню подготовки выпускников бакалавриата по направлению «Лингвистика».

Теория и практика межкультурной коммуникации

Теория учебного двуязычия

Социальные формы и интерактивные методы обучения

**Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**

Дисциплина «Социокультурные аспекты учебного двуязычия» содержательно соотносится с курсами «Теория учебного двуязычия», «Основы лингводидактики», «Общее языкознание и история лингвистических учений», «Теория и практика межкультурной коммуникации», «Психолингвистические проблемы межкультурной коммуникации».

Управление проектами в профессиональной деятельности

Технологии подготовки к публичному выступлению на английском языке

## 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>Общая трудоемкость</b>	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану	72
<b>в том числе:</b>	
самостоятельная работа	50

#### 4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ПК-1.1: Разрабатывает и реализует программы учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего, среднего общего, высшего и дополнительного образования.

ПК-2.2: Моделирует учебные ситуации на материале репрезентативных фрагментов культуры страны изучаемого языка и осуществляет их межкультурный анализ.

ПК-2.3: Отбирает и применяет новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования черт вторичной языковой личности и межкультурной компетентности у обучаемых.

УК-1.1: Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.

УК-1.2: Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации, и проектирует процессы по их устранению.

УК-1.5: Строит сценарии реализации стратегии, определяя возможные риски и предлагая пути их устранения.

#### 5. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

Виды контроля в семестрах:	
зачеты	2

#### 6. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Язык преподавания: русский.

#### 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

№	Наименование разделов и тем	Вид занятия	Сем.	Часов	Примечание
	Раздел 1. Система культуросообразных подходов к обучению иностранному языку.				
1.1	Анализ культуросообразных подходов к обучению ИЯ в лингводидактической науке	Лек	2	2	
1.2	Анализ культуросообразных подходов в обучении ИЯ	Пр	2	2	
1.3	Изучение литературы, реферативное изложение, составление таблицы	Ср	2	10	
	Раздел 2. Теоретические аспекты формирования социокультурной компетенции обучающихся				
2.1	Теоретические аспекты формирования социокультурной компетенции обучающихся	Лек	2	3	
2.2	Формирование социокультурной компетенции на уроках ИЯ	Пр	2	3	

2.3	Анализ УМК по ИЯ на предмет изучения социокультурного компонента	Ср	2	10	
	Раздел 3. Социализирующие свойства и личностно-образующий потенциал иностранного языка как учебного предмета в контексте социокультурного подхода к иноязычному общению				
3.1	Урок ИЯ и его потенциал при формировании социокультурной компетенции	Лек	2	3	
3.2	Видео-урок по английскому языку, работа с технологической картой	Пр	2	3	
3.3	Формирование социокультурной компетенции и внеурочная деятельность	Ср	2	15	
	Раздел 4. Методическая модель социокультурного подхода к обучению иностранным языкам				
4.1	Методическая модель социокультурного подхода к обучению ИЯ	Лек	2	3	
4.2	Подготовка презентаций	Пр	2	3	
4.3	Подготовка дополнительных дидактических материалов к урокам ИЯ	Ср	2	15	

### **Образовательные технологии**

Технология развития критического мышления

Групповое решение творческих задач

Активное слушание

### **Список образовательных технологий**

1	Игровые технологии
2	Дискуссионные технологии (форум, симпозиум, дебаты, аквариумная дискуссия, панельная дискуссия, круглый стол, фасилитированная и т.д.)
3	Информационные (цифровые) технологии
4	Технологии развития критического мышления
5	Метод case-study

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

### **8.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации**

1. Изучите статью Таревой Е.Г. (номер 6 в списке обязательной литературы) , проанализируйте культуросообразные подходы к обучению ИЯ и отразите в таблице разницу подходов.

2. Составьте сводную таблицу разных точек зрения по теме «Билингвальное образование», исследуйте разные толкования понятий «билингвизм», «двуязычие», «учебное двуязычие», «искусственный билингвизм».

### **8.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации**

1. Составить программу элективного курса для ... класса (класс по выбору студента), направленной на развитие социокультурной компетенции обучающихся

### **8.3. Требования к рейтинг-контролю**

посещаемость – 20 баллов;

Доклады, презентации – 30 баллов;

выполнение тестов – 20 баллов;

работа на практических занятиях – 30 баллов.

Максимальное количество баллов за семестр: 100 баллов.

Минимальное допустимое для получения зачета количество баллов – 20.

Студент, не набравший допустимого минимального количества баллов из-за пропуска занятий, выполняет штрафное реферирование в письменной форме, которое оценивается в 20 баллов.

Формы оценивания текущей учебной работы: фронтальный опрос и заслушивание сообщений по реферируемым первоисточникам.

Форма проведения рубежного контроля – письменные ответы на вопросы по темам, отнесенным к соответствующему модулю.

Форма проведения зачета – устный или в виде письменных ответов на вопросы по всему курсу.

## 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### Рекомендуемая литература

#### Основная

Шифр	Литература
Л.1.1	, Научный прогресс: когнитивный и социокультурный аспекты, Москва: ИФ РАН, 1993, ISBN: 978-5-201-01837-5, URL: <a href="https://znanium.com/catalog/document?id=26442">https://znanium.com/catalog/document?id=26442</a>
Л.1.2	, Социокультурные факторы модернизационного развития России, Вологда: ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ НАУКИ «ВОЛОГОДСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК», 2017, ISBN: 978-5-93299-372-9, URL: <a href="https://znanium.com/catalog/document?id=339279">https://znanium.com/catalog/document?id=339279</a>
Л.1.3	Абрамова М. А., Гончарова Г. С., Костюк В. Г., Социокультурные типы молодежи: этнический и региональный аспекты, Новосибирск: ИФПР СО РАН, 2014, ISBN: , URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/267107">https://e.lanbook.com/book/267107</a>
Л.1.4	Шуб М. Л., Культурная память: сущностные особенности и социокультурные практики бытования, Челябинск: ЧГИК, 2018, ISBN: 978-5-94839-651-4, URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/138962">https://e.lanbook.com/book/138962</a>

### Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	1. Полнотекстовая база данных диссертаций Российской государственной библиотеки <a href="http://diss.rsl.ru/">http://diss.rsl.ru/</a> 2. Научная электронная библиотека <a href="http://www.elibrary.ru">http://www.elibrary.ru</a> 3. Интернет-сервис для проверки текстовых документов на наличие заимствований <a href="http://www.antiplagiat.ru/">http://www.antiplagiat.ru/</a> 7. Электронная библиотека «Все для студента» <a href="http://www.twirpx.com/">http://www.twirpx.com/</a> 8. Репозиторий Тверского государственного университета <a href="http://eprints.tversu.ru/">http://eprints.tversu.ru/</a> 9. Тверская областная универсальная библиотека им. А.М. Горького <a href="http://www.tverlib.ru/">http://www.tverlib.ru/</a> 10. Открытый каталог научных конференций, выставок и семинаров <a href="http://www.konferencii.ru/">http://www.konferencii.ru/</a> 11. Университетская библиотека Online [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Директ-Медиа». – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: <a href="http://www.biblioclub.ru">www.biblioclub.ru</a> 12. Электронная библиотека ЮРАЙТ [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система / ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ». – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: <a href="http://www.biblioonline.ru">www.biblioonline.ru</a> 13. Электронно-библиотечная система «Лань» [Электронный ресурс]: электронная библиотечная система. – Загл. с титул. экрана. – Б. ц. URL: <a href="http://e.lanbook.com">http://e.lanbook.com</a> :
----	---

## Перечень программного обеспечения

1	Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows
2	Adobe Acrobat Reader
3	Google Chrome
4	OpenOffice

### Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1	Репозиторий ТвГУ
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы)
3	ЭБС ТвГУ
4	ЭБС BOOK.ru
5	ЭБС «Лань»
6	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
7	ЭБС «ЮРАИТ»
8	ЭБС «ZNANIUM.COM»

### 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Аудит-я	Оборудование
1-111	комплект учебной мебели, компьютеры
1-205	комплект учебной мебели, переносной ноутбук, экран настенный

### 11. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Программой предусматриваются следующие виды учебной работы студентов (аудиторной и самостоятельной):

- анализ УМК по ИЯ и программ по ИЯ;
- изучение специальных словарей и энциклопедий;
- подготовка и участие в дискуссиях по изучаемым проблемам;
- подготовка сообщений, докладов, презентаций по отдельным вопросам

дисциплины;

- поисково-исследовательская деятельность;
- тестирование; – чтение основной и дополнительной литературы по тематике

занятий.

Большое внимание при изучении дисциплины должно уделяться самостоятельной работе и научно-исследовательской инициативной деятельности студентов. Обучаемые имеют право самостоятельно выбирать темы сообщений, докладов и пр., если они актуальны и соотносятся с содержанием дисциплины; инициировать встречи с представителями государственных образовательных учреждений и общественных организаций, предлагать дополнительные вопросы для обсуждения в рамках изучаемой дисциплины.

Вариант тестовых заданий:

Тест 1 1. Безэквивалентные языковые единицы (по Е.М.Верещагину и В.Г.Костомарову) - обозначения специфических для данной культуры явлений. А) реалии Б) образы В) концепты Г) обряды 2. Важнейшая языковая сущность, в которой содержится

основная информация о связи слова с культурой... А) Ритуал Б) Цивилизация В) Образ Г) Обряд 3. Изучает язык как феномен культуры ... А) История Б) Психология В) Лингвокультурология Г) Лингвистика

4. ... проявляется во всем: в том, как люди работают, отдыхают, едят, как говорят в различных обстоятельствах и т.д. А) Фольклорная традиция Б) Цивилизация В) Культурный фон Г) Этническое своеобразие 5. Лингвострановедение и лингвокультурология разнятся тем, что лингвострановедение изучает собственно... , нашедшие отражение в языке. А) национальные реалии Б) метафоры В) образы Г) факты 6. Антропоцентрическая парадигма выводит на первое место \_\_, а язык считается главной конституирующей характеристикой человека, его важнейшей составляющей. А) язык Б) человека В) культуру Г) речь 7. Считается, что важнейшая черта русских \_\_, поэтому их отличает чувство принадлежности к определенному обществу, теплота и эмоциональность взаимоотношений. А) лень Б) коллективизм (соборность) В) приветливость Г) радушие 8. ... - это система представлений о том, как должны вести себя мужчина и женщина А: образ Б: гендерные стереотипы В: ритуал Г: символ 9. Совокупность духовных и материальных ценностей, создаваемых людьми, - это ... А: техникаБ: искусствоВ: наукаГ: культура

10. Я. Гримм провозгласил девиз

1) «Наш язык – также наша история»

2) «Наш язык – также наша культура»

3) «Наш язык – также наше мышление» 11. Билингвизм - это А. владение первым

(родным) языком; Б. владение с самого начала развития речи одновременно двумя языками; В. владение с самого начала развития речи одновременно несколькими языками; Г. владение иностранным языком в естественном языковом окружении.

12. Вторичная языковая личность предполагает...

А. владение иностранным языком на продвинутом уровне;

Б. билингвизм в условиях аутентичного общения;

В. совокупность способностей и готовности человека к «производству» речевых поступков в условиях аутентичного общения с представителями других культур.